

The Guadalupe Center

Volume 10, Issue 5

September - October 2012

ESL (English As a Second Language) Classes

ESL classes began on August 20. Classes are held on Mondays and Wednesdays from 6:30 to 8:00 p.m. Classes cost \$2 per class. Scholarships are available. Currently 18 students are enrolled. The instructors are Linda Berg, Sr. Mary Philip Berger, Valeria Campbell, and Sr. Mary Judith Fleig. Most participants are originally from El Salvador, but there are also students from Mexico and Colombia. A grant from the Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation and other local donations support this English-As-A-Second Language program. New students are welcome to enroll.

Komen Educational Luncheon

Patricia Borgardt, the Coordinator of “*Cultivando la Salud*” of the Kentucky Cancer Center will present a talk in Spanish on the prevention of cervical and breast cancer on Saturday, September 15, at 11:30 a.m. ET at *Los Dos Charros* restaurant in Huntingburg, Indiana. Patricia is a cancer survivor. All women 15 years and older are invited to participate. The program is funded by a grant from the Evansville Tri-State Affiliate of the Susan G. Komen for the Cure. Call the Guadalupe Center to register before September 11, 2012.

Hispanic Youth Faith Formation

Middle school and high school students, who would like to participate in weekly faith formation classes in Spanish to prepare for First Eucharist or Confirmation, or simply to understand their Catholic faith better, are invited to participate in Wednesday evening classes at the Guadalupe Center beginning October 3. Seminarists from St. Meinrad will teach the course. Call to register and/or for more information.

I Can Control My Diabetes: Spanish Program

The Purdue Extension of Dubois County will offer a diabetes education class beginning September 13. Gisella Cruz, RN, and Martha Figueroa, RN will teach the series of seven classes that teach the control of diabetes and give tips on healthy living. Classes will be on Thursday evenings (6-8 p.m. ET) at St. Joseph Parish Center in Jasper, Indiana. Call the Guadalupe Center (683-5212) or Purdue Extension (482-1782) to register. The cost is only \$10 for the series.

ESL Clases (Inglés como Segunda Lengua)

Las clases de Inglés empezaron el 20 de Agosto. Las clases se llevan a cabo los Lunes y Miércoles de 6:30 a 8:00 p.m. El costo es \$2 por clase. Hay becas disponibles. Actualmente hay 18 estudiantes inscritos. Las instructoras son Linda Berg, Hna. Mary Philip Berger, Valeria Campbell y Hna. Judith Fleig. La mayoría de los participantes son originalmente de El Salvador, pero hay estudiantes de México y Colombia. Un donativo del *Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation* y otros donativos locales hacen posible el programa de Inglés como una Segunda Lengua. Nuevos estudiantes están bienvenidos a participar.

Almuerzo Educativo Komen

Patricia Borgardt, la Coordinadora del programa “*Cultivando la Salud*” de Kentucky Cáncer Center estará presentando una charla en español sobre prevención del cáncer cervical y de pecho el sábado, 15 de Septiembre, a las 11:30 a.m. ET en el restaurante “*Los Dos Charros*” en Huntingburg, Indiana. Patricia es una sobreviviente de cáncer. Todas las mujeres de 15 años en adelante están invitadas a participar. El programa está financiado por un donativo del Evansville *Tri-State Affiliate of the Susan G. Komen for the Cure*. Llame al Guadalupe Center para inscribirse antes del 11 de Septiembre del 2012.

Formación en la Fe para Jóvenes Hispanos

Estudiantes de *Middle school* y *high school*, a quienes les gustaría participar en las clases semanal de formación en la fe en español para prepararse para la Primera Comunión, o la Confirmación o simplemente para entender mejor su fe Católica, están invitados a participar en las clases los Miércoles en la tarde en el Guadalupe Center a partir del 3 de Octubre. Seminaristas de *St. Meinrad* impartirán las clases. Llame para inscribirse o para más información.

Yo Puedo Controlar Mi Diabetes: Programa en Español

La extensión de Purdue del Condado de Dubois ofrecerá clases sobre la diabetes. Las clases empiezan el 13 de Septiembre. Gisella Cruz, RN y Martha Figueroa, RN estarán a cargo de la serie de siete clases que enseñará cómo controlar la diabetes, y dará consejos sobre una vida sana. Las clases serán los Jueves en la noche de 6 a 8 p.m. ET, en el Centro Parroquial de San José, en Jasper, Indiana. Llame al Guadalupe Center (683-5212) o a la Extensión de Purdue (482-1782) para inscribirse. El costo es solamente de 10 dólares por la serie.

Deferred Action—One Month Later

The “new immigration law” —*Deferred Action for Childhood Arrivals* (DACA)—was announced on June 15. The forms, designated fees and process were officially announced on August 15. The Guadalupe Center Immigration Staff has held a number of Outreach Information Sessions—August 7 and 21 at the Guadalupe Center; August 8 at Our Lady of Hope in Washington; August 9 at Nativity in Evansville. John Broyles (Immigration Lawyer from Indianapolis) also offered an information session at Nativity on July 18.

At each session young people and their parents asked questions about the process, attempting to clarify requirements as well as risks and benefits. *What is the difference between this immigration relief and the Dream Act? What does it mean to be “in school”? What happens to the rest of the family if these youth present themselves for immigration relief? What kind of documentation and how much is needed to prove each requirement? How do crimes affect this immigration relief? How long will this application take? What if an application is denied?*

GC Immigration Staff is beginning the next steps with an Intake Questionnaire and Document Checklist to determine possible applicant eligibility. Follow-up meetings and appointments are being held in Huntingburg, Evansville, and Washington for youth who qualify. Some applications have been submitted to the BIA (Bureau of Immigration Appeals). Due to the number of youth in our area, we expect to be working with DACA cases for the remainder of this year. In an on-going effort to guide the youth and their families, the GC Immigration Staff continues to attend on-line learning sessions about DACA.

Call the Guadalupe Center or another BIA certified agency if you need help in filling out an application.

Mission & Ministry Grant

The Guadalupe Center received a grant from Mission & Ministry, Inc. for \$56,000. We are grateful for this grant that helps us to offer many additional services to the Hispanic community.

Staff Presentations

On July 28, Sr. Karen Durliat gave a presentation on the history of the Guadalupe Center to the Jasper Rotary Club. She also talked about current programs that are being offered. On August 25, she gave a breakout session at the Evansville Diocesan Catechist Day on Latino Culture, Beliefs, and Customs. She highlighted Catholic customs that could be used in the religion classroom.

Ley de Acción Diferida-- Un Mes Después

La “nueva ley de migración”--Acción Diferida para los que llegaron en la niñez (DACA)--fue anunciada el 15 de Junio. Las formas, los honorarios designados y el proceso se dieron a conocer oficialmente el 15 de Agosto. El equipo del Guadalupe Center ha llevado a cabo una serie de sesiones informativas, el 7 y el 21 de Agosto se llevaron a cabo en el Guadalupe Center y el 8 de Agosto en Nuestra Sra. de la Esperanza en Washington; el 9 de Agosto en la parroquia la Natividad en Evansville. John Broyles (un abogado de migración de Indianápolis) también ofreció información en la parroquia la Natividad el 18 de Julio.

En cada reunión, los jóvenes y sus padres hicieron preguntas sobre el proceso, tratando de aclarar los requisitos así como los riesgos y beneficios. *¿Cuál es la diferencia entre esta ley y el Dream Act? ¿Qué significa estar “en la escuela”? ¿Qué pasa con el resto de la familia si estos jóvenes se presentan para esta nueva ley? ¿Qué tipo de documentación y cuánto se necesita presentar para probar cada requisito? ¿Cómo afectará esta nueva ley a quienes hayan cometido algún delito? ¿Cuánto tiempo llevará el proceso de aplicación? ¿Qué pasa si una solicitud es rechazada?*

El Equipo del Guadalupe Center está empezando un segundo paso que es un cuestionario de admisión y la lista de verificación de documentos para determinar la elegibilidad del solicitante. Reuniones de seguimiento se llevan a cabo en Huntingburg, Evansville, y Washington para jóvenes que son elegibles. Algunas aplicaciones han sido enviadas al BIA (*Bureau of Immigration Appeals*). Debido a la cantidad de jóvenes en nuestra área, esperamos poder trabajar con dichos casos el resto de este año. En un esfuerzo continuo para guiar a los jóvenes y a sus familias, el personal de asuntos de migración del Guadalupe Center continuará atendiendo y asistiendo en línea las sesiones de aprendizaje sobre DACA.

Llame al Guadalupe Center u otra agencia certificada por BIA si necesita ayuda para llenar una aplicación.

Donativo de Mission and Ministry

El Guadalupe Center recibió un donativo de *Mission & Ministry, Inc.* de \$56,000. Nosotros estamos muy agradecidos por este donativo que nos ayudará a ofrecer algunos adicionales servicios a la comunidad Hispana.

Presentaciones del Equipo

El 28 de Julio Hna. Karen Durliat dio una presentación de la historia del Guadalupe Center al Club Rotario. También habló sobre los programas que actualmente se están ofreciendo. El 25 de Agosto, ella hizo una presentación acerca de la Cultura Latina, Costumbres y Creencias a los Catequistas de la Diócesis de Evansville. Ella resaltó que las costumbres Católicas podrían ser usadas en las clases de Religión.

Immigration 101

Catholic Charities, in collaboration with the Guadalupe Center Immigration Staff, recently sponsored a seminar reviewing basic immigration law particularly *Family Immigration Law*. The purpose of the seminar was to create deeper understanding of the “immigrant experience” specifically as it relates to immigrants coming to and living in Southwestern Indiana. Sister Joan Scheller (Guadalupe Center) and Grisela Barajas-Espinoza (Catholic Charities-Latino Liaison) were the presenters for the seminar. Approximately 40 participants attended the July 31 session at the Old National Bank Auditorium in Evansville, IN.

Reality Language®

Thanks to a grant from the Welborn Baptist Foundation, more people in southern Indiana are better acquainted with a new language and a new culture. The Guadalupe Center has several trained facilitators prepared to offer Reality Spanish® classes in the area. Classes are tailored to meet the needs of specific groups of people. Call the Guadalupe Center if your company or organization would like to offer a class. Or call us if you as an individual would like to enroll in a class.

St. Vincent de Paul

The Guadalupe Center in conjunction with St. Mary’s Parish has formed a St. Vincent de Paul Conference in Huntingburg. Meetings are usually held every two weeks on Thursday evenings. If you are interested in joining this group that prays together, visits homes, and helps those in need, call the Guadalupe Center. Meetings will be held at 6:00 p.m. on September 13 and 20.

Komen Grant

The Guadalupe Center received another grant from the “Greater Evansville Tri-State Affiliate of the Susan G. Komen for the Cure” to provide 25 free mammograms for those with limited resources and inadequate health insurance (especially in the Hispanic population) in collaboration with Memorial Hospital. Please call the Guadalupe Center if you would like to participate in a screening.

Bilingual Classes in Washington

Bilingual classes continue in Washington. A conversation /ESL class is held each Tuesday from 6:30-8:00 p.m. in the Parish Office of Our Lady of Hope. The suggested donation for the classes is \$2.00 per class—or freewill donation. Kevin Allison is facilitating this program. To register for classes, please call the Guadalupe Center at 812-683-5212.

Migración 101

Caridades Católicas, en colaboración con el equipo del Guadalupe Center recientemente patrocinó un seminario para explicar puntos básicos de la ley particularmente las leyes de Migración Familiar. El propósito de este seminario fue crear un entendimiento más profundo sobre la “experiencia de los migrantes” específicamente en lo que respecta a los migrantes que vienen a vivir al suroeste de Indiana. La Hna. Joan Scheller del Guadalupe Center y Grisela Barajas-Espinoza (Caridades Católicas-Latino Liaison) fueron las expositoras del seminario. Aproximadamente 40 fueron los participantes y se llevó a cabo el 31 de Julio en el Auditorium del *Old National Bank* en Evansville, IN.

Reality Language®

Gracias a un donativo del *Welborn Baptist Foundation*, más personas en el Sur de Indiana están mejor familiarizadas con el nuevo idioma y la nueva cultura. El Guadalupe Center tiene varios facilitadores entrenados para ofrecer *Reality Spanish®* en esta área. Las clases son adaptadas de acuerdo a las necesidades específicas de los grupos de personas. Llame si a su compañía u organización le gustaría ofrecer dicha clase. O llámenos si usted como persona individual le gustaría unirse a la clase.

San Vicente de Paul

El Guadalupe Center conjuntamente con la Parroquia Santa María han formado la Conferencia de San Vicente de Paul en Huntingburg. Las reuniones usualmente se llevan a cabo cada dos semanas los jueves por la noche. Si usted tiene interés en unirse a este grupo que reza junto, hace visitas a hogares, y ayuda a las personas en necesidad, llame al Guadalupe Center. Las reuniones se llevan a cabo en el Guadalupe Center a las 6:00 p.m., las fechas en el mes de Septiembre serán el 13 y el 20.

Donativo del Komen

El Guadalupe Center recibió otro donativo del “*Greater Evansville Tri-State Affiliate Susan G. Komen for the Cure*” para proveer 25 mamografías gratis para personas con limitados recursos o inadecuados seguros de salud (especialmente para la población Hispana). Esto es posible por la colaboración del Memorial Hospital. Si necesita una mamografía, llame al Guadalupe Center.

Clases Bilingües en Washington

Las clases bilingües continúan en Washington. Las clases de conversación se llevan a cabo todos los Martes de 6:30 a 8:00 p.m. en la Oficina Parroquial de la Iglesia Nuestra Señora de la Esperanza. Se sugiera una donación de \$2.00 por clase o lo que sea posible donar. Kevin Allison está facilitando este programa. Para inscribirse en estas clases, llame al Guadalupe Center al (812) 683-5212.

Hispanic Ministry Advisory Board

The next meeting will be in September at St. Joseph in Dale. The major focus of this meeting will be a diocesan needs assessment of the Hispanic community using the “Specific Dimensions for a Comprehensive Hispanic Ministry” from the USCCB (United States Catholic Conference of Bishops). Each parish will also share integration activities that have taken place in the past few months. (The board is made up of representatives from each parish where there is a weekly Mass in Spanish.)

NCADDHM Conference

Kande Batz and Sr. Karen Durliat participated in the yearly conference of the National Catholic Association of Diocesan Directors for Hispanic Ministry held in Chicago from August 6-8. The theme of the meeting was “21st Anniversary in the 21st Century....a New Beginning.” Timothy Matovini was the keynote speaker. Mr. Matovini is a professor of theology and the Director of the Cushwa Center for the Study of American Catholicism at the University of Notre Dame. He highlighted some of the most significant contributions Latinos have made to U.S. Catholicism, and the opportunities and challenges for ministers to shape Hispanic ministry and the wider Catholic Church in the 21st Century.

Current Activities

- **Nurse Practitioners** are available for consultation every three weeks.
- **Transportation/Translation for Appointments:** Brother Andrew Zimmermann continues to offer transportation and translation help. Call if you need help to go to an appointment to see if someone is available at the time needed.
- **Immigration Services:** Tuesdays, 11 a.m. to 7 p.m. at the Guadalupe Center; Wednesdays, at Our Lady of Hope Parish, Washington; Thursdays, at Nativity Parish, Evansville. Appointments are necessary.

Spanish Masses

Huntingburg, Saint Mary’s, 7:00 p.m. Sábado
Evansville, Holy Spirit, 7:30 a.m. Domingo
Dale, Saint Joseph, 12 mediodía
Evansville, Nativity, 12 mediodía
Washington, Our Lady of Hope, 12:30 p.m.
Jasper, Saint Joseph, 4:00 p.m.

Consejo Consultivo del Ministerio Hispano

La próxima reunión será en Septiembre en San José, Dale. El foco central de esta reunión será una evaluación de las necesidades diocesanas de la comunidad Hispana utilizando “Dimensiones Específicas para un Ministerio Hispano Comprensivo” de la Conferencia Episcopal Católica de los Estados Unidos. Cada parroquia compartirá sobre las actividades de integración que han tenido lugar durante los meses pasados. (El Consejo está formado de representantes de cada parroquia donde se ofrece la Misa semanal en español.)

Conferencia NCADDHM

Kande Batz y Hna. Karen Durliat participaron en la conferencia anual de la Asociación Nacional Católica de Directores Diocesanos del Ministerio Hispano que se llevó a cabo en Chicago del 6 a 8 de Agosto. El tema de la reunión fue “el Veintiún Aniversario del Veintiún Centenario... un Nuevo Comienzo. Timoteo Matovini dio el discurso de apertura. El señor Matovini es un profesor de teología y el Director del Centro Cushwa para el Estudio de Catolicismo Americano en la Universidad de Notre Dame. El subrayó unas de las contribuciones más significantes que han dado los Latinos al Catolicismo en los Estados Unidos; también habló de las oportunidades y desafíos de los ministros para moldear el ministerio Hispano y la Iglesia Católica universal en el Centenario 21.

Actividades en Marcha

- **Enfermeras Profesionales** están disponibles para dar consulta cada tres semanas.
- **Transporte/Traducción para sus citas:** El Hno. Andrés Zimmermann continúa ofreciendo transporte y ayuda con traducciones. Si necesita ayuda para su cita, por favor llame para ver si hay alguien disponible a la hora que usted necesita.
- **Servicios de Migración:** Los Martes de 11 a.m. a 7 p.m. en el Guadalupe Center; Miércoles en la Parroquia Nuestra Sra. de la Esperanza en Washington; Jueves en la Parroquia de Natividad en Evansville. Se necesita hacer cita.

GUADALUPE CENTER

511 E. Fourth Street, Suite 1
Huntingburg, IN 47542
(812) 683-5212
guadalupe@evdio.org